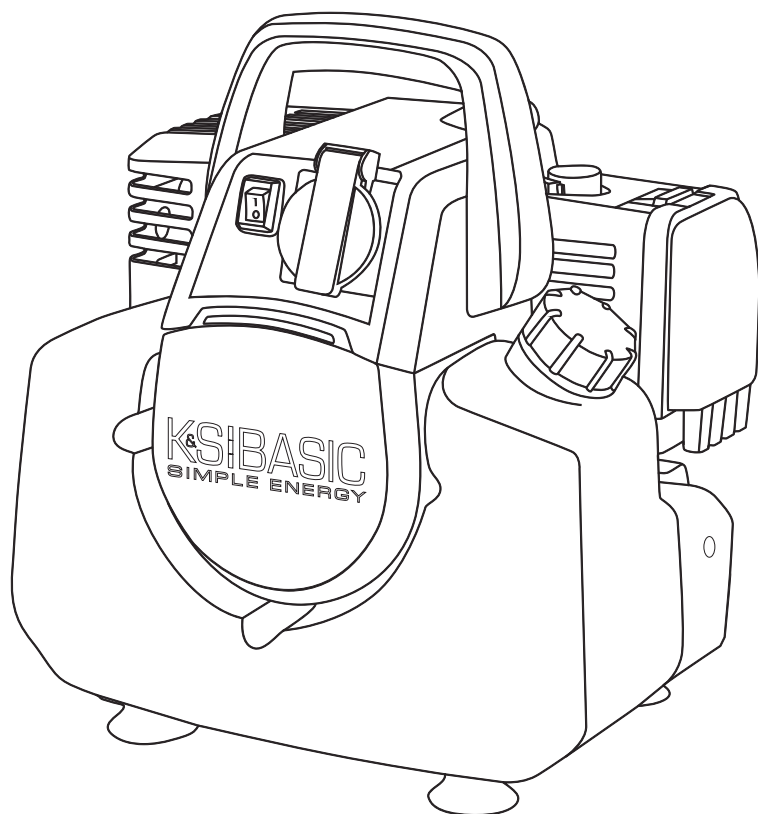


# K&SIBASIC

SIMPLE ENERGY

## Générateur-onduleur

KSB 10i





Merci d'avoir choisi les produits **K&S BASIC**. Ce manuel contient une brève description de la sécurité, de l'utilisation et de la mise en oeuvre. Vous pouvez trouver plus d'informations sur le site Web officiel du fabricant dans la section support: [ks-power.de/betriebsanleitung](http://ks-power.de/betriebsanleitung)

Vous pouvez également visiter la section support et télécharger la version complète du manuel en scannant le Code QR.



*Nous nous soucions de l'environnement, c'est pourquoi nous considérons qu'il est approprié d'économiser le papier et de n'imprimer qu'une brève description des sections les plus importantes.*



**Assurez-vous de lire la version complète des instructions avant utilisation!**



Le fabricant du générateur peut effectuer certaines modifications que ce manuel ne peut pas refléter, à savoir: le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à la conception, au contenu de la livraison et à la construction du produit. Les images et les dessins du mode d'emploi sont schématiques et peuvent différer des parties réelles et des inscriptions sur le produit.

À la fin du manuel, vous trouverez les informations de contact que vous pourrez utiliser en cas de problème. Toutes les informations contenues dans ce manuel d'utilisation sont les plus récentes au moment de l'impression. Une liste des centres de services est disponible sur le site officiel de l'importateur: [www.ks-power.de/fr](http://www.ks-power.de/fr)



**ATTENTION - DANGER!**



**Le non-respect de la recommandation indiquée avec ce symbole peut entraîner des blessures graves voire la mort pour l'opérateur ou des tiers.**



**IMPORTANT!**



**Informations utiles pour exploitation de l'appareil.**

## MESURES DE SÉCURITÉ

1

N'utilisez pas le générateur dans des zones mal ventilées. Le fonctionnement est interdit dans des conditions d'humidité excessive, en se tenant debout dans l'eau, sur un sol humide (ne pas laisser le générateur sous la pluie, la neige). Ne laissez pas le générateur en plein soleil pour longtemps. Placez le générateur sur une surface solide et plane, loin des liquides ou des gaz inflammables (la distance d'au moins 1 m). Ne laissez pas des étrangers, des enfants ou des animaux entrer dans la zone de travail. Le port de chaussures de protection et de gants de protection lors de l'utilisation du générateur est obligatoire.



**ATTENTION - DANGER!**



**Comme les gaz d'échappement de CO<sub>2</sub> contiennent du monoxyde de carbone toxique, qui met la vie en danger, il est strictement interdit de placer le générateur dans des bâtiments résidentiels, des locaux reliés à des bâtiments résidentiels par un système de ventilation commun, d'autres locaux à partir desquels les gaz d'échappement peuvent pénétrer dans des locaux résidentiels.**

## SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

1.1



**ATTENTION - DANGER!**



**L'appareil génère de l'électricité. Suivez les précautions de sécurité pour éviter les chocs électriques.**

Le schéma de câblage du générateur doit être conforme aux règles d'installation et aux exigences de la législation en vigueur. Pour éviter les chocs électriques, n'utilisez pas de câbles d'alimentation endommagés, de contacts endommagés/rouillés.



**IMPORTANT!**



L'appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu. Une mauvaise utilisation de l'appareil prive l'acheteur du droit à des réparations gratuites sous garantie.



**ATTENTION - DANGER!**



N'utilisez pas le générateur si vous êtes fatigué, sous l'influence de médicaments forts, de stupéfiants ou d'alcool. L'inattention pendant le travail peut provoquer des blessures graves.

## MESURES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION D'UN GÉNÉRATEUR À ESSENCE

1.2

Ne mettez pas le générateur en marche avec une charge connectée ! De même, déconnectez la charge avant d'arrêter le moteur. **Pour le groupe électrogène, il est recommandé d'utiliser un mélange d'essence et d'huile dans un rapport de 50:1 (50 parties de carburant pour une partie d'huile pour les moteurs à deux temps, c'est-à-dire que la part de l'huile dans le mélange sera de 2%)! L'utilisation d'essence pure, de kérosène ou d'autres carburants n'est pas autorisée!** Pour le mélange de carburant, utiliser de l'huile pour des groupes moteurs à deux temps marquée 2T, concentration 50:1. Si l'huile de ce type n'est pas disponible dans votre région, contactez le service client pour d'autres recommandations. Avant de travailler avec le générateur, il est nécessaire de savoir comment le générateur sera arrêté en cas d'urgence. Ne faites pas le plein pendant que le générateur est en marche!



**ATTENTION - DANGER!**

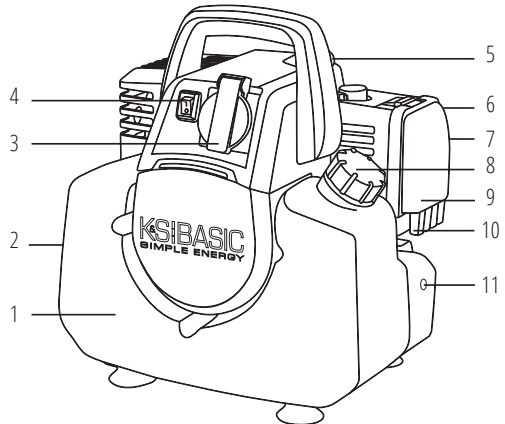


L'huile contamine la terre et les eaux souterraines. Évitez les fuites d'huile du carter!

## VU D'ENSEMBLE DU GÉNÉRATEUR

2

1. Réservoir de carburant
2. Borne de mise à la terre
3. Prise CA 1\*16A
4. Interrupteur moteur
5. Bougie d'allumage
6. Régistre d'air (de l'autre côté du générateur)
7. Poignée du démarreur manuel
8. Bouchon du réservoir de carburant
9. Filtre à air
10. Pompe à main
11. Indicateur de fonctionnement



**IMPORTANT!**



Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à l'ensemble complet, le design et la construction de produit. Les images sont schématiques et peuvent différer des pièces réelles et des inscriptions sur le produit.

<b>Le modèle</b>	<b>KSB 10i</b>
<b>Tension, V</b>	230
<b>Puissance maximale, kW</b>	1.0
<b>Puissance nominale, kW</b>	0.8
<b>Fréquence, Hz</b>	50
<b>Courant, A (max)</b>	4.3
<b>Prises</b>	1*16A
<b>Démarrage</b>	manuel
<b>Volume du réservoir de carburant, L</b>	3.5
<b>Niveau de bruit L<sub>PA</sub>(7m)/L<sub>WA</sub>, dB</b>	70/95
<b>Le modèle du moteur</b>	KSB 80i
<b>Volume cylindre moteur, cm<sup>3</sup></b>	42.7
<b>Le type du moteur</b>	essence, 1 cylindre, 2 temps
<b>Puissance du moteur, ch. v.</b>	2.0
<b>Facteur de puissance, cos φ</b>	1
<b>Dimensions (L*H*L), mm</b>	320*250*330
<b>Poids net, kg</b>	8.5
<b>Classe de protection</b>	IP23M
<b>Écart admissible par rapport à la tension nominale – pas plus de 5%</b>	

\*La consommation de carburant dépend de nombreux facteurs, tels que la charge, la qualité du carburant, la saison, l'altitude, l'état technique du générateur.

Pour assurer la fiabilité et augmenter la durée de vie du moteur de générateur, la puissance de crête peut être légèrement limitée par des disjoncteurs.

Les conditions de fonctionnement optimales sont la température ambiante 17-25°C, la pression barométrique 0,1 MPa (760 mm Hg), l'humidité relative 50-60%. Dans ces conditions environnementales, le générateur est capable de performances maximales en termes de caractéristiques annoncées. En présence des écarts de ces conditions, des variations de productivité du générateur sont possibles.

Veuillez noter que des charges de plus de 80% de la puissance nominale ne sont pas recommandées à long terme parce qu'elles réduisent la ressource du moteur.

## CONDITIONS D'UTILISATION DU GÉNÉRATEUR-ONDULEUR

4

Lors de la mise en service du générateur, nous vous recommandons de faire la mise à la terre. Avant de démarrer l'appareil, il faut s'assurer que la puissance totale des consommateurs connectés ne doit pas dépasser la puissance nominale du générateur.

## TRAVAIL AVEC LE GÉNÉRATEUR

5

### TRANSPORT DU GROUPE ÉLECTROGÈNE

Assurez-vous d'éteindre le moteur et de le laisser refroidir avant de déplacer le groupe électrogène. Transportez le générateur par la poignée, ne vous précipitez pas.

## INDICATION DE FONCTIONNEMENT

Une fois le groupe électrogène démarré et est en état de fonctionnement normal, le voyant vert de tension de sortie s'allume. En cas de surcharge, le voyant rouge s'allume. Après 2 minutes de fonctionnement en surcharge, le dispositif de protection sera activé, qui coupe le mode de production d'électricité pour protéger l'équipement électrique connecté et le générateur. En cas de court-circuit, le dispositif de protection coupe immédiatement la génération d'électricité. Dans les deux cas, le voyant rouge clignotera, mais le moteur ne s'arrêtera pas.

Pour que le générateur recommence à produire de l'électricité, il faut redémarrer le moteur.



**IMPORTANT!**



**Si vous avez des difficultés à démarrer le groupe électrogène pour la première fois en raison d'un excès d'essence dû au non-respect des règles de démarrage, dévissez la bougie, ouvrez complètement le volet d'air et tirez plusieurs fois sur la poignée du démarreur. Ensuite, vissez la bougie d'allumage en place et démarrez le générateur.**

## VÉRIFICATION AVANT LE DÉBUT DE TRAVAIL

6

Avant de faire marcher le groupe électrogène, celui-ci doit être rempli d'un mélange d'essence et d'huile. Assurez une ventilation suffisante pour empêcher le générateur de surchauffer pendant le fonctionnement. Ne laissez pas des fuites d'essence et gardez-vous à grande distance des flammes et des étincelles.



**IMPORTANT!**



**Utilisez uniquement un mélange d'essence et d'huile dans un rapport de 50:1 (50 parties de carburant pour une partie d'huile pour les moteurs à deux temps, c'est-à-dire que la part de l'huile dans le mélange sera de 2%)!**

**Les fabricants produisent de l'huile pour moteurs 2 temps de différentes concentrations, cela peut être une concentration de 25:1 ou 50:1. Il est recommandé d'utiliser de l'huile 1:50 pour le groupe électrogène (ceci est indiqué sur l'emballage de l'huile).**

## POUR AJOUTER DU CARBURANT:

1. Dévissez le couvercle du réservoir de carburant.
2. Remplissez le mélange de carburant dans le réservoir avec un entonnoir.
3. Serrez fermement le bouchon du réservoir de carburant.

**Carburant préconisé:** mélange d'essence et d'huile

**Capacité du réservoir de carburant:** voir tableau des données techniques.



**IMPORTANT!**



**Essayez immédiatement le carburant renversé avec un chiffon propre, sec et doux, car le carburant peut endommager la surface peinte ou les pièces en plastique.**



**IMPORTANT!**



**Sans ajouter d'huile à l'essence, le moteur surchauffe et le piston et le groupe sera bloqué. Vous pouvez utiliser n'importe quelle huile pour moteurs à deux temps refroidis par air de fabricants renommés.**

## DÉBUT DES TRAVAUX

7

Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que la puissance des consommateurs de courant correspond aux capacités du générateur. **Il est interdit de dépasser sa capacité nominale.** Ne connectez pas la charge avant de démarrer le moteur!



**IMPORTANT!**



**Ne modifiez pas les paramètres du contrôleur pour la quantité de carburant ou la vitesse (cet ajustement a été effectué avant la vente). Sinon, des modifications des performances du moteur ou une panne du moteur sont possibles.**



**ATENȚIE-PERICOL!**



**En mode d'alimentation dans la plage des puissances du nominale au maximale, le générateur ne doit pas fonctionner plus de 30 secondes.**

## MISE EN SERVICE

1. Vérifiez le niveau de carburant.
2. Vérifiez le filtre à air pour une installation correcte.

## PENDANT LES 20 PREMIÈRES HEURES DE FONCTIONNEMENT DU GÉNÉRATEUR, SUIVEZ CES PRÉCONISATIONS:

1. Lors de la mise en service, ne connectez pas une charge qui dépasse de plus de 50% la capacité nominale (de fonctionnement) du générateur.
2. Vérifiez et nettoyez le filtre à air, le filtre à carburant et la bougie.

## DÉMARRAGE DU MOTEUR

- Ne pas connecter au groupe électrogène une charge avant de démarrer le moteur.
  - Ne pas laisser fuir le mélange de carburant et ne pas utiliser de dispositifs facilitant le démarrage.
  - Prévoyez une bonne ventilation et méfiez-vous du feu et des étincelles.
1. Tournez le commutateur du moteur à la position «ON».
  2. Appuyez sur la pompe à main 3 à 5 fois jusqu'à ce que l'essence commence à couler dans le tube en plastique transparent.
  3. Tournez le levier du volet d'air en position FERMÉ. Si le moteur est chaud, la commutation du volet d'air n'est pas nécessaire.
  4. Pour démarrer avec un démarrage manuel, tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous ressentiez une légère résistance, puis vous devez la tirer relativement fortement sur vous-même. Retournez lentement la poignée du démarreur à main à sa position, ne la relâchez pas brusquement.
  5. Une fois le générateur démarré, faites chauffer le moteur jusqu'à ce qu'il commence à fonctionner de manière stable avec le volet d'air fermé.
  6. Tournez le levier du volet d'air sur la position «OUVERT».



**IMPORTANT!**



**Conseil: pour assurer un fonctionnement long du moteur du générateur, il est important de suivre ces préconisations:**

- Avant de connecter la charge, laissez le moteur tourner pendant 1 à 2 minutes pour qu'il se réchauffe.
- Lors de la déconnexion de la charge après un fonctionnement prolongé, ne pas éteindre le générateur. Laissez-le fonctionner sans charge pendant 1 à 2 minutes pour qu'il se refroidisse.

## ÉTEIGNEZ TOUS LES APPAREILS AVANT D'ARRÊTER LE GÉNÉRATEUR !

N'arrêtez pas le générateur lorsque les appareils sont allumés. Cela peut nuire au générateur ou aux appareils !

## POUR ARRÊTER LE MOTEUR, PROCÉDEZ COMME SUIV:

1. Éteignez et débranchez tous les appareils connectés au générateur.
2. Laissez le générateur fonctionner pendant 1 à 2 minutes sans charge pour permettre à l'alternateur de se refroidir.
3. Mettez l'interrupteur du moteur en position OFF.

**ENTRETIEN**

**8**

Suivez toutes les instructions! Vous pouvez trouver la liste des adresses des centres de service sur le site de l'importateur exclusif: [www.ks-power.de/fr](http://www.ks-power.de/fr)

## CALENDRIER DE MAINTENANCE TECHNIQUE RECOMMANDÉ

Pièce	Action	À chaque démarrage	Après un mois ou 20 heures de travail	Chaque 3 mois ou après 50 heures de travail	Chaque 6 mois ou après 100 heures de travail	Chaque année ou après 300 heures de travail
Filtre à air	Nettoyage		✓	✓		
	Changement				✓	
Bougie d'allumage	Nettoyage		✓	✓		
	Changement				✓	
Réservoir de carburant	Vérification du niveau	✓				
	Nettoyage					✓



**IMPORTANT!**



**En cas de dommages dus à des travaux de maintenance non effectués, le fabricant sera délogé de toute responsabilité.**

### ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

9

Le filtre à air doit être nettoyé toutes les 50 heures de fonctionnement du générateur (dans des conditions de pollution accrue toutes les 10 heures).

#### NETTOYAGE DU FILTRE À AIR:

1. Ouvrez les pinces sur le couvercle supérieur du filtre à air.
2. Retirez l'élément filtrant en éponge.
3. Enlevez toute la saleté à l'intérieur du boîtier de filtre à air vide.
4. Rincez soigneusement l'élément filtrant à l'eau chaude savonneuse.
5. Séchez le filtre éponge.

### ENTRETIEN DES BOUGIES D'ALLUMAGE

10

La bougie d'allumage doit être intacte, exempte de dépôt de calamine et avoir l'écart correct.

#### VÉRIFICATION DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE:

1. Retirez le capuchon de la bougie.
2. Dévissez la bougie d'allumage avec une clé appropriée.
3. Inspectez la bougie d'allumage. Si elle est craquée, elle doit être remplacée. L'utilisation d'une bougie d'allumage AT4117 est recommandée.
4. Mesurez l'écart. Il doit être compris entre 0,7 et 0,8 mm.
5. Lors de la réutilisation de la bougie d'allumage, elle doit être nettoyée de la calamine avec une brosse métallique. Ensuite, rétablissez l'écart correct.

### ENTRETIEN DU MOTEUR ET DU SILENCIEUX

11

Le moteur et le silencieux seront très chauds après le démarrage du générateur. Ne touchez pas le moteur ou le silencieux avec aucune partie du corps ou des vêtements pendant l'inspection ou la réparation tant qu'ils n'ont pas refroidi. Retirez les vis, puis tirez sur le couvercle de protection. Desserrez les boulons, puis retirez le couvercle du silencieux, l'écran du silencieux et le pare-étincelles. Nettoyez la calamine sur l'écran du silencieux et le pare-étincelles avec une brosse métallique. Inspectez l'écran du silencieux et le pare-étincelles. Remplacez-les s'ils sont endommagés. Installez le pare-étincelles. Installez l'écran du silencieux et le couvercle du silencieux. Installez le couvercle de protection et serrez les vis.



**IMPORTANT!**



**La saillie du pare-étincelles doit entrer dans le trou dans le silencieux.**

## ENTRETIEN DU FILTRE DU RÉSERVOIR DE CARBURENT

12



**IMPORTANT!**



**Ne travaillez jamais avec de l'essence lorsque vous fumez ou à proximité de flammes nues.**

1. Retirez le bouchon et le filtre du réservoir de carburant.
  2. Nettoyez le filtre avec de l'essence.
  3. Essuyez le filtre et réinstallez-le.
  4. Remettez le bouchon du réservoir de carburant.
- Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est bien serré.

## STOCKAGE DU GÉNÉRATEUR

13

La pièce dans laquelle l'appareil est stocké doit être sèche et exempte de poussière, avoir une bonne ventilation. Le lieu de stockage doit être inaccessible aux enfants et aux animaux. Il est recommandé de stocker et d'utiliser le générateur à une température de -20 ° C à + 40 ° C, d'éviter la lumière directe du soleil et les précipitations sur le générateur.

*Vous pouvez trouver les défaillances possibles et les moyens de les résoudre, ainsi que les valeurs moyennes de la puissance des appareils dans la version complète de cette instruction.*

## ÉLIMINATION DU GÉNÉRATEUR

14

Pour éviter de nuire à l'environnement, il est nécessaire de séparer le générateur des déchets ordinaires et de les envoyer dans des endroits spéciaux pour l'élimination.

## CONDITIONS DE LA GARANTIE

15

La garantie internationale du fabricant est de deux (2) ans. La période de garantie commence à la date d'achat. Le vendeur de ce produit est tenu de fournir une garantie. S'il vous plaît, contactez le vendeur pour obtenir une garantie. Pendant la période de garantie, en cas de défaillance du produit en raison de défauts de fabrication, il sera remplacé par le même produit ou réparé.

La carte de garantie doit être conservée pendant toute la période de garantie. En cas de perte de la carte de garantie, la seconde ne sera pas fournie. Le client doit fournir une carte de garantie et un chèque d'acheteur au moment de la demande de réparation ou d'échange. Sinon, le service après-vente ne sera pas fourni. La carte de garantie jointe au produit au moment de la vente doit être correctement et complètement remplie par le vendeur et l'acheteur, signée et tamponnée. Dans d'autres cas, la garantie n'est pas considérée comme valide.

Le produit est accepté pour réparation dans le centre de service après-vente sous la condition d'être bien nettoyé. Les pièces à remplacer deviennent la propriété du centre de service après-vente.





# EC Declaration of Conformity

Nr. 104

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany  
Product: Inverter generator "K&S BASIC"  
Type / Model: KSB 10i

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive  
2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)  
2000/14/EC (+2005/88/EC) Noise Directive  
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions

Applied Standards: ISO 8528-10:1998  
EN ISO 3744:1995  
EN 55012:2007+A1  
EN 61000-6-1:2007  
AfPS GS 2014:01  
ISO 8528-13:1998

Gasoline engine KSB 80i corresponds to European Emission Standard Euro V.  
This is confirmed by EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE granted by NSAI certification.  
Technical service responsible for carrying out the test -TÜV SÜD Auto service GmbH in München, Germany  
Date of issue 11/12/2018

## 2000/14/EC\_2005/88/EC Annex VI

For model KSB 10i Noise measured  $L_{WA}$  = 91 dB (A), guaranteed  $L_{WA}$  = 95 dB (A)



**Issued Date:** 2021-11-25  
**Place of issue:** Duesseldorf  
**General director:** Fomin P. *P. Fomin*

**DIMAX**  
International  
GmbH  
Steuer-Nr.: 103 5722 2493  
USt-Id-Nr.: DE296177274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

## CONTACTS

### **Deutschland:**

DIMAX International  
GmbH Flinger Broich  
203 -FortunaPark- 40235  
Düsseldorf, Deutschland  
[www.ks-power.de](http://www.ks-power.de)

### **Ihre Bestellungen**

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

### **Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung**

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

### **Garantie, Reparatur und Service**

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

### **Sonstiges**

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

### **Polska:**

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.  
Polska, Warczawska, 306B  
05-082 Stare Babice,  
[www.ks-power.pl](http://www.ks-power.pl)  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

### **Україна:**

ТОВ «Техно Трейд КС», вул.  
Електротехнічна 47, 02222,  
м. Київ, Україна  
[www.ks-power.com.ua](http://www.ks-power.com.ua)  
[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)